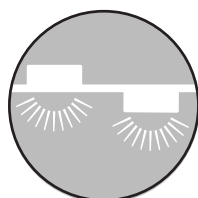




DRUM 0S



(IT) ATTENZIONE:

- La sicurezza dell'apparecchio è garantita solo con l'uso appropriato delle seguenti istruzioni; pertanto è necessario conservarle.
- È vietata qualsiasi manomissione e/o trasformazione dell'apparecchio, che deve essere installato e utilizzato così come fornito e in conformità alle norme impianti nazionali.
- Togliere la tensione prima di installare il prodotto o effettuare qualsiasi tipo di manutenzione.
- Non è possibile effettuare alcuna modifica in quanto potrebbe danneggiare l'apparecchio.
- L'installazione e la manutenzione devono essere eseguite da personale qualificato e autorizzato.
- La sorgente luminosa contenuta nell'apparecchio deve essere sostituita dall'azienda produttrice o da un centro assistenza autorizzato.
- Utilizzare l'apparecchio solo completo di diffusore.
- Installazioni non conformi fanno decadere ogni forma di garanzia.

(EN) WARNING:

- The safety of the appliance is only guaranteed if the following instructions are used appropriately; they must therefore be retained.
- Any tampering with and/or conversion of the appliance is prohibited. It must be installed and used as supplied and in accordance with national plant regulations.
- Disconnect the power supply before installing the product or carrying out any maintenance work.
- No modifications may be carried out as this could damage the appliance.
- Installation and maintenance must be carried out by qualified and authorised personnel.
- The light source in the luminaire must be replaced by the manufacturer or an authorised service centre.
- Only use the luminaire complete with diffuser.
- Non-compliant installation will invalidate any warranty.

(FR) ATTENTION:

- La sécurité de l'appareil n'est garantie que si les instructions suivantes sont utilisées de manière appropriée ; elles doivent donc être conservées.
- Toute modification et/ou transformation de l'appareil est interdite. L'appareil doit être installé et utilisé tel qu'il est fourni et conformément aux réglementations nationales en vigueur.
- Débranchez l'alimentation électrique avant d'installer le produit ou d'effectuer toute opération de maintenance.
- Aucune modification ne doit être effectuée car cela pourrait endommager l'appareil.
- L'installation et l'entretien doivent être effectués par du personnel qualifié et autorisé.
- La source lumineuse du luminaire doit être remplacée par le fabricant ou un centre de service agréé.
- N'utilisez que le luminaire complet avec le diffuseur.
- Une installation non conforme annulera toute garantie.

(DE) ACHTUNG:

- De veiligheid van het apparaat is alleen gegarandeerd als de volgende aanwijzingen op de juiste wijze worden opgevolgd; deze moeten dus worden opgevolgd.
- Het is verboden het toestel te manipuleren en/of om te bouwen. Het moet geïnstalleerd en gebruikt worden zoals geleverd en in overeenstemming met de nationale installatievoorschriften.
- Schakel de stroomvoorziening uit voordat u het product installeert of onderhoudswerkzaamheden uitvoert.
- Er mogen geen wijzigingen worden aangebracht, aangezien dit het toestel kan beschadigen.
- Installatie en onderhoud moeten worden uitgevoerd door gekwalificeerd en bevoegd personeel.
- De lichtbron in de armatuur moet worden vervangen door de fabrikant of een erkend servicecentrum.
- Gebruik de armatuur alleen compleet met diffuser.
- Bij niet-conforme installatie vervalt elke garantie.

(ES) ATENCIÓN:

- La seguridad del aparato sólo está garantizada si se emplean adecuadamente las siguientes instrucciones, por lo que deben conservarse.
- Se prohíbe cualquier manipulación y/o transformación del aparato, que debe instalarse y utilizarse tal y como se suministra y de acuerdo con las normas nacionales de la planta.
- Desconecte la alimentación eléctrica antes de instalar el producto o realizar cualquier trabajo de mantenimiento.
- No se debe realizar ninguna modificación, ya que podría dañar el aparato.
- La instalación y el mantenimiento deben ser realizados por personal cualificado y autorizado.
- La fuente de luz de la luminaria debe ser sustituida por el fabricante o por un centro de servicio autorizado.
- Utilice únicamente la luminaria completa con el difusor.
- La instalación no conforme invalidará cualquier garantía.

(PT) ATENÇÃO:

- A segurança do aparelho é garantida apenas com o uso adequado das seguintes instruções; portanto, é necessário mantê-los.
- É proibida qualquer adulteração e/ou transformação do aparelho, que deve ser instalado e utilizado conforme fornecido e em conformidade com as normas do sistema nacional.
- Desligue a alimentação antes de instalar o produto ou realizar qualquer tipo de manutenção.
- Não é possível fazer alterações, pois pode danificar o aparelho.
- A instalação e manutenção devem ser realizadas por pessoal qualificado e autorizado.
- A fonte de luz contida no dispositivo deve ser substituída pelo fabricante ou por um centro de serviço autorizado.
- Utilize o aparelho apenas completo com difusor.
- Instalações não conformes invalidam qualquer forma de garantia.

(RU) ВНИМАНИЕ:

- *Безопасность прибора гарантируется только при надлежащем использовании следующих инструкций; поэтому их необходимо соблюдать.*
- *Запрещается любое вмешательство и/или переоборудование прибора. Он должен устанавливаться и использоваться в том виде, в котором поставляется, и в соответствии с национальными правилами эксплуатации.*
- *Отключите электропитание перед установкой изделия или выполнением любых работ по техническому обслуживанию.*
- *Запрещается вносить какие-либо изменения, так как это может привести к повреждению прибора.*
- *Установка и обслуживание должны выполняться квалифицированным и уполномоченным персоналом.*
- *Замену источника света в светильнике должен производить производитель или авторизованный сервисный центр.*
- *Используйте светильник только в комплекте с рассеивателем.*
- *Несоответствующая требованиям установка приведет к аннулированию гарантии.*







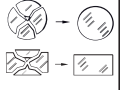








(AR) مامته:













- اهب ظافات ح الال ي رورض الال ن م كل ذل ؛ ةي لال الال تامي لعل لال بس ان م الال م ادخ تس الال لال خ ن م ط ق ف زاه ج الال ة م الال س نامض م تي .
- ةي ن طول الال م اظ ن الال ري اع م عم ق ف اوت ي ام بو دوزم وه امك هم ادخ تس او ه بي كرت م تي نأ بج ي ذل او ، زاه ج لال ل ي وحت أو / و ث ب ع ي أ رظ ح ي .
- ة ناي ص الال ن م عون ي أب م اي ق الال وأ ج ن م الال بي كرت ل ب ق ي ئ ا بره ك الال را ي ت الال ل ص ف ا .
- زاه ج الال ف الال ت إ ل ل إ ل ل ذ ي دؤ ي دق ث ي ح تاري ي غ ت ي أ ا ر ج إ ن ك م ي الال .
- ني دم ت عم و ني لهؤ م ني ف ظوم ل ب ق ن م ة ناي ص الال او بي كرت الال م تي نأ بج ي .
- دم ت عم ة م د خ ز كرم وأ ة ن ص م الال ة ك ر ش الال ل ب ق ن م زاه ج الال اب دو ج وم الال ء و ض الال ر د ص م لاد ب ت س ا بج ي .
- ر ش ان الال عم ط ق ف زاه ج الال م د خ تس ا .
- ن امض الال ك ش أ ن م لك ش ي أ ل ط ب ت ة ق ف اوت م الال ري غ ت اب ي كرت الال .

| GRADO DI PROTEZIONE/DEGREE OF PROTECTION/DEGRÉ DE PROTECTION/BESCHERMINGSGRAAD/GRADO DE PROTECCIÓN/GRAU DE PROTEÇÃO/СТЕПЕНЬ ЗАЩИТЫ/ ةي ام ج الال ة ج رد | RESISTENZA AGLI IMPATTI//IMPACT RESISTANCE/ RÉSISTANCE AUX CHOC/S/IMPACTWEERSTAND/ RESISTENCIA AL IMPACTO/RESISTÊNCIA AO IMPACTO/ УДАРОПРОЧНОСТЬ/مواق م |
|--|--|
| IK00 | Nessuna protezione/No protection/Aucune protection/Geen bescherming/No hay protección/Sem protecção/Нет защиты/ ةي ام ج الال |
| IK01 | 0,150 J |
| IK02 | 0,200 J |
| IK03 | 0,350 J |
| IK04 | 0,500 J |
| IK05 | 0,700 J |
| IK06 | 1,000 J |
| IK07 | 2,000 J |
| IK08 | 5,000 J |
| IK09 | 10,00 J |
| IK10 | 20,00 J |

| GRADO IP/ IP RATING/ GRADE IP/IP RANG/ GRADO IP/GRAU DE IP/ IP-КЛАСС/ درجة الحماية | DEFINIZIONE/DEFINITION/DÉFINITION/DEFINITIE/DEFINICIÓN/DEFINIÇÃO/ОПРЕДЕЛЕНИЕ/ في رعت |
|---|--|
| IP 44 | <p>IT Protezione contro la penetrazione di corpi solidi maggiori di 1 mm. Protezione contro la penetrazione di liquidi da gocce, vapori o spruzzi in qualsiasi direzione. La penetrazione di corpi solidi inferiori a 1 mm e liquidi non deve danneggiare l'apparecchiatura. EN Protection against the penetration of solids larger than 1 mm. Protection against the penetration of liquids by drops, vapours or splashes in any direction. Penetration of solids less than 1 mm and liquids must not damage the equipment. FR Protection contre la pénétration de solides de plus de 1 mm. Protection contre la pénétration de liquides par des gouttes, des vapeurs ou des éclaboussures dans toutes les directions. La pénétration de solides de moins de 1 mm et de liquides ne doit pas endommager l'équipement. DE Bescherming tegen het binnendringen van vaste stoffen groter dan 1 mm. Bescherming tegen het binnendringen van vloeistoffen door druppels, dampen of spatten in alle richtingen. Het binnendringen van vaste stoffen van minder dan 1 mm en vloeistoffen mag de apparatuur niet beschadigen. ES Protección contra la penetración de sólidos mayores de 1 mm. Protección contra la penetración de líquidos por gotas, vapores o salpicaduras en cualquier dirección. La penetración de sólidos de menos de 1 mm y de líquidos no debe dañar el equipo. PT Proteção contra a penetração de corpos sólidos maiores que 1 mm. Proteção contra a penetração de líquidos por gotas, vapores ou respingos em qualquer direção. A penetração de corpos sólidos de menos de 1 mm e líquidos não deve danificar o equipamento. RU <i>Защита от проникновения твердых частиц размером более 1 мм. Защита от проникновения жидкостей в виде капель, паров или брызг в любом направлении. Проникновение твердых частиц менее 1 мм и жидкостей не должно повреждать оборудование.</i> AR ديزي يتل ءب لصلل ماسج ألال قارتخا دض ءي امح AR ماسج ألال لغلغ ي دؤي ال أ ب جي . هاجتا ي أي ف ذا ذرلا وأ ءرخب ألال وأ تارطق لال قيرط نع لئ اوس لال لغلغ نم ءي امح لال . م 1 نع امح جج زءا ج لال فالل ءل لئ لئ اوس لال م 1 نع امح جج لقي يتل ءب لصلل</p> |
| IP 54 | <p>IT Protezione totale alla penetrazione di corpi solidi. Protezione contro la penetrazione di liquidi da gocce, vapori o spruzzi in qualsiasi direzione. La penetrazione di polveri e liquidi non deve danneggiare l'apparecchiatura. EN Total protection against the penetration of solids. Protection against penetration of liquids by drops, vapours or splashes in any direction. Penetration of dust and liquids must not damage the equipment. FR Protection totale contre la pénétration des solides. Protection contre la pénétration de liquides par des gouttes, des vapeurs ou des éclaboussures dans toutes les directions. La pénétration de poussières et de liquides ne doit pas endommager l'équipement. DE Totale bescherming tegen het binnendringen van vaste stoffen. Bescherming tegen het binnendringen van vloeistoffen door druppels, dampen of spatten in alle richtingen. Het binnendringen van stof en vloeistoffen mag de apparatuur niet beschadigen. ES Protección total contra la penetración de sólidos. Protección contra la penetración de líquidos por gotas, vapores o salpicaduras en cualquier dirección. La penetración de polvo y líquidos no debe dañar el equipo. PT Proteção total contra a penetração de corpos sólidos. Proteção contra a penetração de líquidos por gotas, vapores ou respingos em qualquer direção. A penetração de pó e líquidos não deve danificar o equipamento. RU <i>Полная защита от проникновения твердых частиц. Защита от проникновения жидкостей в виде капель, паров или брызг в любом направлении. Проникновение пыли и жидкостей не должно повредить оборудование.</i> AR لغلغ دض ءلم ءي امح AR لغلغ ي دؤي ال أ ب جي . هاجتا ي أي ف ذا ذرلا وأ ءرخب ألال وأ تارطق لال قيرط نع لئ اوس لال لغلغ نم ءي امح لال . ءب لصلل ماسج ألال ءءاءم لال فالل ءل لئ لئ اوس لال ماسج ألال .</p> |
| IP 65 | <p>IT Protezione totale alla penetrazione di corpi solidi e polveri. Protezione contro la penetrazione di liquidi da gocce, vapori, spruzzi e getti d'acqua in qualsiasi direzione. La penetrazione liquidi non deve danneggiare l'apparecchiatura. EN Total protection against the penetration of solids and dust. Protection against liquid penetration from drops, vapours, splashes and jets of water in any direction. Liquid penetration must not damage the equipment. FR Protection totale contre la pénétration de solides et de poussières. Protection contre la pénétration de liquides par des gouttes, des vapeurs, des éclaboussures et des jets d'eau dans toutes les directions. La pénétration de liquide ne doit pas endommager l'équipement. DE Totale bescherming tegen het binnendringen van vaste stoffen en stof. Bescherming tegen het binnendringen van vloeistoffen door druppels, dampen, spatten en waterstralen in elke richting. Het binnendringen van vloeistoffen mag de apparatuur niet beschadigen. ES Protección total contra la penetración de sólidos y polvo. Protección contra la penetración de líquidos por gotas, vapores, salpicaduras y chorros de agua en cualquier dirección. La penetración de líquidos no debe dañar el equipo. PT Proteção total contra a penetração de corpos sólidos e poeira. Proteção contra a penetração de líquidos por gotas, vapores, respingos e jatos de água em qualquer direção. A penetração de líquidos não deve danificar o equipamento. RU <i>Полная защита от проникновения твердых частиц и пыли. Защита от проникновения жидкости от капель, паров, брызг и струй воды в любом направлении. Попадание жидкости не должно повредить оборудование.</i> AR ءي امح ءم لال ءا ءاف نو ع ب لال ءرخب ألال ءارطق لال قيرط نع لئ اوس لال لغلغ دض ءي امح . راب لال ءب لصلل ماسج ألال لغلغ دض ءلم ءم لال ءءاءم لال فلل ءل لئ لئ اوس لال لغلغ ي دؤي ال أ ب جي . هاجتا ي أي ف</p> |

| | |
|---|--|
| <p>IP 66</p> | <p>IT Protezione totale alla penetrazione di corpi solidi e polveri. Protezione contro la penetrazione di liquidi da spruzzi, mareggiate e forti getti d'acqua in qualsiasi direzione. La penetrazione liquida non deve danneggiare l'apparecchiatura. EN Total protection against the penetration of solids and dust. Protection against the penetration of liquids by splashes, swells and strong jets of water in any direction. Liquid penetration must not damage the equipment. FR Protection totale contre la pénétration de solides et de poussières. Protection contre la pénétration de liquides par des éclaboussures, des houles et de forts jets d'eau dans toutes les directions. La pénétration de liquide ne doit pas endommager l'équipement. DE Totale bescherming tegen het binnendringen van vaste stoffen en stof. Bescherming tegen het binnendringen van vloeistoffen door spatten, deining en sterke waterstralen in alle richtingen. Het binnendringen van vloeistoffen mag de apparatuur niet beschadigen. ES Protección total contra la penetración de sólidos y polvo. Protección contra la penetración de líquidos por salpicaduras, oleaje y fuertes chorros de agua en cualquier dirección. La penetración de líquidos no debe dañar el equipo. PT Proteção total contra a penetração de corpos sólidos e poeira. Proteção contra a penetração de líquidos contra respingos, tempestades e fortes jatos de água em qualquer direção. A penetração de líquidos não deve danificar o equipamento. RU Полная защита от проникновения твердых частиц и пыли. Защита от проникновения жидкостей под воздействием брызг, наплывов и сильных струй воды в любом направлении. Попадание жидкости не должно повредить оборудование. AR دة لم اك ةي ام ح فاصو عل ام رهو لئ اوس ل ا رث ان ن م لئ اوس ل ل ل غ ل غ ت دض ةي ام ح . راب غ ل او ة ب ل ل ص ل ل م اس ج ا ل ل غ ل غ ت دض ت ام و ل م ل ا ا ج و ل و ن ك ت ل ت اد عم ل ا ف ل ت ل ل ل لئ اوس ل ل ل غ ل غ ت ي دؤ ي ال ا ب ج ي . ه ا ج ت ا ي ا ي ف ة ي و ق ل ل ه ا ي م ل ا ت ا ث ا ف ن و</p> |
| <p>IP 67</p> | <p>IT Protezione totale alla penetrazione di corpi solidi e polveri. Protezione contro l'immersione in acqua momentanea per 30 minuti a 1 metro di profondità. EN Total protection against penetration by solids and dust. Protection against momentary immersion in water for 30 minutes at a depth of 1 metre. FR Protection totale contre la pénétration des solides et de la poussière. Protection contre l'immersion momentanée dans l'eau pendant 30 minutes à une profondeur de 1 mètre. DE Totale bescherming tegen het binnendringen van vaste stoffen en stof. Bescherming tegen kortstondige onderdompeling in water gedurende 30 minuten op een diepte van 1 meter. ES Protección total contra la penetración de sólidos y polvo. Protección contra la inmersión momentánea en agua durante 30 minutos a una profundidad de 1 metro. PT Proteção total contra a penetração de corpos sólidos e poeira. Proteção contra imersão momentânea em água por 30 minutos a 1 metro de profundidade. RU Полная защита от проникновения твердых частиц и пыли. Защита от кратковременного погружения в воду на 30 минут на глубину 1 метр. AR ل غ ل غ ت دض ة لم اك ةي ام ح د ح او ر ت م ق م ع ل ل ع ة ق ي ق د 30 ة د م ل م ا م ل ا ي ف ي ط ح ل ل ل م س ا م غ ن ا ل ا دض ةي ام ح . راب غ ل او ة ب ل ل ص ل ل م اس ج ا ل ا</p> |
| <p>IP 68 (Profondità/Depth/Profondeur/Diepte/Profundidad/Profundidade/Глубина/قمع)</p> | <p>IT Protezione totale alla penetrazione di corpi solidi e polveri. EN Total protection against penetration by solids and dust. FR Protection totale contre la pénétration des solides et de la poussière. DE Totale bescherming tegen het binnendringen van vaste stoffen en stof. ES Protección total contra la penetración de sólidos y polvo. PT Proteção total contra a penetração de corpos sólidos e poeira. RU Полная защита от проникновения твердых частиц и пыли. AR راب غ ل او ة ب ل ل ص ل ل م اس ج ا ل ل غ ل غ ت دض ة لم اك ةي ام ح .</p> |
| <p>IP 69 (80°)</p> | <p>IT Protezione a getti ad alta pressione e temperatura. EN Protection against high pressure and temperature jets. FR Protection contre les jets à haute pression et température. DE Bescherming tegen hoge druk en temperatuur stralen. ES Protección contra chorros de alta presión y temperatura. PT Proteção de jatos de alta pressão e temperatura. RU Защита от струй высокого давления и температуры. AR ة ر ا ح ل ا ة ج ر د ت ا ث ا ف ن ة ي ام ح و ط غ ض ع ا ف ت ر ا</p> |
| <p>IP 69 (15°)</p> | <p>IT Protezione a getti ad alta pressione e ed acqua fredda. EN Protection against high-pressure jets and cold water. FR Protection contre les jets à haute pression et l'eau froide. DE Bescherming tegen hogedrukstralen en koud water. ES Protección contra chorros de alta presión y agua fría. PT Jatos de alta pressão e proteção contra água fria. RU Защита от струй высокого давления и холодной воды. AR د ر ا ب ل ل م ا م ل ا ة ي ام ح و ي ل ا ع ل ل ط غ ض ل ا ت ا ث ا ف ن</p> |

| | |
|---|---|
|  | IT Marchio di Conformità Europea EN European Conformity Mark FR Marque de conformité européenne DE Europees conformiteitsmerkteken ES Marca de conformidad europea PT Marca de Conformidade Europeia RU Европейский знак соответствия AR ةق باطم الة مال ة |
|  | IT Conformità valutata del Regno Unito EN UK assessed compliance FR Conformité évaluée au Royaume-Uni DE VK beoordeelde naleving ES Cumplimiento evaluado en el Reino Unido PT Conformidade avaliada pelo Reino Unido RU Оценка соответствия в Великобритании AR لاثت مال ة دحتم الة لكل مالم الم يي ق ت |
|  | IT Certificato di conformità alle normative tecniche dell'Unione doganale eurasiatica EN Certificate of Compliance with Technical Regulations of the Eurasian Customs Union FR Certificat de conformité aux règlements techniques de l'Union douanière eurasiatique DE Certificaat van overeenstemming met de technische voorschriften van de Euraziatische douane-unie ES Certificado de cumplimiento de los reglamentos técnicos de la Unión Aduanera Euroasiática PT Certificado de conformidade com os regulamentos técnicos da União Aduaneira da Eurásia RU Сертификат соответствия техническим регламентам Евразийского таможенного союза AR لاثت مال ة داهش ي سا روالا ي كرم ل داحت الة لة نفل الة حئ اول ل |
| CL1 | IT Isolamento Classe I EN Insulation Class 1 FR Classe d'isolation 1 DE Isolatie Klasse 1 ES Clase de aislamiento 1 PT Isolamento de classe 1 RU Класс изоляции 1 AR 1 ة ئف لزع |
|  | IT Isolamento Classe II EN Insulation Class 2 FR Classe d'isolation 2 DE Isolatie Klasse 2 ES Clase de aislamiento 2 PT Isolamento de classe 2 RU Класс изоляции 2 AR 2 ة ئف لزع |
|  | IT Isolamento Classe III EN Insulation Class 3 FR Classe d'isolation 3 DE Isolatie Klasse 3 ES Clase de aislamiento 3 PT Isolamento de classe 3 RU Класс изоляции 3 AR 3 ة ئف لزع |
|  | IT Rischio fotobiologico, possibilità che la luce arrechi danno all'occhio umano EN Photobiological risk, possibility of light damage to the human eye FR Risque photobiologique, possibilité d'endommager l'œil humain par la lumière DE Fotobiologisch risico, mogelijkheid van lichtschade aan het menselijk oog ES Riesgo fotobiológico, posibilidad de que la luz dañe el ojo humano PT Risco fotobiológico, a possibilidade de que a luz cause danos ao olho humano RU Фотобиологический риск, возможность светового повреждения человеческого глаза AR ة جي ولوي ب الة رطاخ مالم ة يرش ب الة ني ع ل اب ررض الة قاح ل ل ي ف ء و ض الة ب بس ت لام ت ح ا ه و ، ة ي ء و ض الة |
|  | IT Sostituire gli schermi di protezione danneggiati EN Replace damaged protective shields FR Remplacer les boucliers de protection endommagés DE Vervang beschadigde beschermingschilden ES Sustituir los escudos protectores dañados PT Substitua os escudos danificados RU Замените поврежденные защитные экраны AR ة ف ل ل الة ع و ر د الة ل د ب ت س ا |
|  | IT Distanza minima dall'apparecchio luminoso EN Minimum distance from luminaire FR Distance minimale du luminaire DE Minimumafstand tot armatuur ES Distancia mínima a la luminaria PT Distância mínima da luminária RU Минимальное расстояние от светильника AR ة ران الة دح و ن م ة فاس م ي ن د ا |
|  | IT Non smaltire nei rifiuti ordinari EN Do not dispose of in ordinary waste FR Ne pas jeter dans les déchets ordinaires DE Niet met het gewone afval weggoeien ES No tirar a la basura ordinaria PT Não descarte no lixo comum RU Не выбрасывать в обычные отходы AR ة ي د ا ل الة ت ا ي ا ف ن ل ا ي ف ا ه ن م ص ل خ ت ت ال |
|  | IT Sistema di chiusura ad acqua EN Waterlock system FR Système Waterlock DE Waterlock systeem ES Sistema de cierre hidráulico PT Sistema Waterlock RU Система водяных замков AR ك و ل و ر ت و و م ا ظ ن ا |
|  | IT Il prodotto è carrabile EN The product is driveable FR Le produit peut être conduit DE Het product is bestuurbaar ES El producto es manejable PT O produto é adequado para veículos RU Продукт является управляемым AR ت ا ر ا ي س ل ل ب س ا ن م ج ت ن م ل ا |
|  | IT Il prodotto è calpestabile EN The product is walkable FR Le produit est praticable à pied DE Het product is beloopbaar ES El producto es transitable PT O produto é caminhável RU Продукт доступен для прогулок AR ي ش م ل ل ل ب ا ق ج ت ن م ل ا |
|  | IT Peso massimo supportato dal prodotto EN Maximum weight supported by the product FR Poids maximal supporté par le produit DE Maximaal gewicht ondersteund door het product ES Peso máximo soportado por el producto PT Peso máximo suportado pelo produto RU Максимальный вес, выдерживаемый изделием AR ن ز و ل ا ج ت ن م ل ا ه م ع د ي ذ ل ا ي ص ق ا ل ا |
|  | IT Temperatura contatto <40° EN Contact temperature <40° FR Température de contact <40° DE Contacttemperatuur <40° ES Temperatura de contacto <40° PT Temperatura de contacto <40° RU Температура контакта <40° AR ة ج ر د <40° ل اص ت الة ة ر ا ر ح ة ج ر د |
|  | IT Togliere la tensione prima di effettuare qualsiasi tipo di manutenzione EN Disconnect the power supply before carrying out any maintenance work FR Débranchez l'alimentation électrique avant d'effectuer toute opération de maintenance DE Onderbreek de stroomvoorziening alvorens onderhoudswerkzaamheden uit te voeren ES Desconecte la alimentación eléctrica antes de realizar cualquier trabajo de mantenimiento PT Desconecte a fonte de alimentação antes de realizar qualquer tipo de manutenção RU Отключите питание перед выполнением любых работ по техническому обслуживанию AR ة ن ا ي ص ل ل ن م ع و ن ي ا ء ا ر ج ل ل ب ق ي ء ا ب ر ه ك ل ل ا ر ا ي ت ل ل ا ل ص ف ا |

| | |
|--|--|
|  | IT Pulizia e manutenzione periodica EN Periodic cleaning and maintenance FR Nettoyage et entretien périodiques DE Periodische reinigung en onderhoud ES Limpieza y mantenimiento periódicos PT Limpeza e manutenção periódica RU Периодическая очистка и техническое обслуживание AR قنای صلاو یرودلا فیظنتلا |
| SELV 60V  | IT Bassissima tensione EN Very low voltage FR Très basse tension DE Zeer lage spanning ES Muy baja tensión PT Tensão muito baixa RU Очень низкое напряжение AR ادج ضفخ نم دهج |
|  | IT Attenzione! EN Attention! FR Attention ! DE Attention! ES ¡Atención! PT Atenção! RU Внимание! AR اهانتنا! |
|  | IT Apparecchio non idoneo ad essere ricoperto da materiale isolante EN Luminaire not suitable for covering with insulating material FR Le luminaire ne peut être recouvert d'un matériau isolant DE Armatuur niet geschikt voor afdekking met isolatiemateriaal ES Luminaria no apta para ser cubierta con material aislante PT Luminária não adequada para ser coberta com material isolante RU Светильник не подходит для покрытия изоляционным материалом AR قذاع داوم بة قیطغت لل بس انم ریغ حابصملا |
|  | IT Apparecchio non idoneo ad essere montato su superfici normalmente infiammabili EN Luminaire not suitable for mounting on normally flammable surfaces FR Luminaire not suitable for mounting on normally flammable surfaces DE Armatuur niet geschikt voor montage op normaal ontvlambare oppervlakken ES Luminaria no apta para el montaje en superficies normalmente inflamables PT Aparelho não adequado para montagem em superfícies normalmente inflamáveis RU Светильник не подходит для установки на нормально воспламеняющиеся поверхности AR قذاع لاع شاللة لاباقلا حطسألا یلع بی کرت لل بس انم ریغ زاوجل |
|  | IT Driver sostituibile da un professionista EN Replaceable control gear by professional FR Pilote remplaçable par un professionnel DE Bestuurder vervangbaar door een professional ES Conductor reemplazable por un profesional PT Motorista substituível por um profissional RU Замена пускорегулирующего аппарата профессионалом AR تادعم نیفرت حملا قسطس اوب لادبت سلال لاباقلا مکحتلا |
|  | IT Sorgente luminosa sostituibile dall'utente finale EN Replaceable light source by an end-user FR Source lumineuse remplaçable par un utilisateur final DE Vervangbare lichtbron door een eindgebruiker ES Fuente de luz reemplazable por el usuario final PT Fonte de luz substituível por um usuário final RU Заменяемый конечным пользователем источник света AR یئاهنلا مدختسملا قسطس اوب لادبت سلال لاباق عوض ردصم |
|  | IT Sorgente luminosa sostituibile (solo led) da parte dell'utente finale EN Replaceable (led only) light source by an end-user FR Source lumineuse remplaçable (uniquement à l'aide de DEL) par l'utilisateur final DE Vervangbare (alleen led) lichtbron door een eindgebruiker ES Fuente de luz reemplazable (sólo con leds) por el usuario final PT Fonte de luz substituível (somente led) por um usuário final RU Заменяемый (только светодиодный) источник света конечным пользователем AR یئاهنلا مدختسم قسطس اوب (طقف دیل) لادبت سلال لاباق عوض ردصم |
|  | IT Driver sostituibile dall'utente finale EN Replaceable control gear by an end-user FR Pilote remplaçable par l'utilisateur final DE Door eindgebruiker vervangbare driver ES Conductor reemplazable por el usuario final PT Conductor substituível pelo utilizador final RU Заменяемый конечным пользователем механизм управления AR یئاهنلا مدختسم قسطس اوب لادبت سلال لاباقلا مکحتلا تادعم |
|  | IT Sorgente luminosa non sostituibile EN Non replaceable light-source FR Source lumineuse non remplaçable DE Niet vervangbare lichtbron ES Fuente de luz no reemplazable PT Fonte de luz não substituível RU Незаменяемый источник света AR لادبت سلال لاباق ریغ عوض ردصم |
|  | IT Driver non sostituibile EN Non replaceable control gear FR Pilote non remplaçable DE Niet-vervangbare bestuurder ES Conductor no reemplazable PT Conductor não substituível RU Незаменяемый механизм управления AR لادبت سلال لاباق ریغ مکحت تادعم |
|  | IT Attenzione, rischio di scossa elettrica EN Caution, risk of electric shock FR Attention, risque de choc électrique DE Achtung, Stromschlaggefahr ES Atención: riesgo de descarga eléctrica PT Aviso, risco de choque elétrico RU Внимание, риск поражения электрическим током AR قذاع داوم بة قیطغت لل بس انم ریغ حابصملا |

IT Per ulteriori informazioni sull' apparecchio consultare la scheda tecnica.

EN For further information on the device, please refer to the data sheet.

FR Pour plus d'informations sur l'appareil, veuillez consulter la fiche technique.

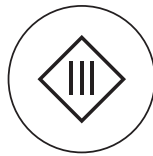
DE Voor nadere informatie over het apparaat, zie het gegevensblad.

ES Para más información sobre el dispositivo, consulte la hoja de datos.

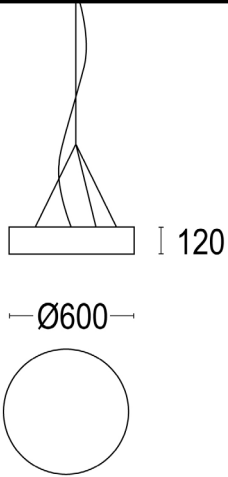
PT Para mais informações sobre o aparelho, consulte a ficha técnica.

RU Для получения дополнительной информации об устройстве, пожалуйста, обратитесь к техническому паспорту

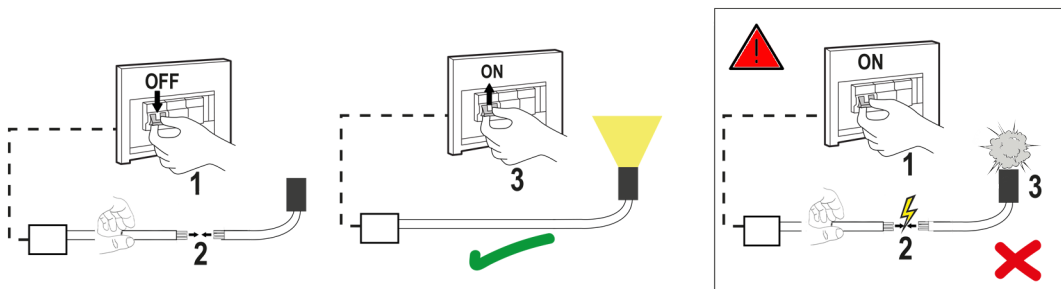
AR قذاع داوم بة قیطغت لل بس انم ریغ حابصملا

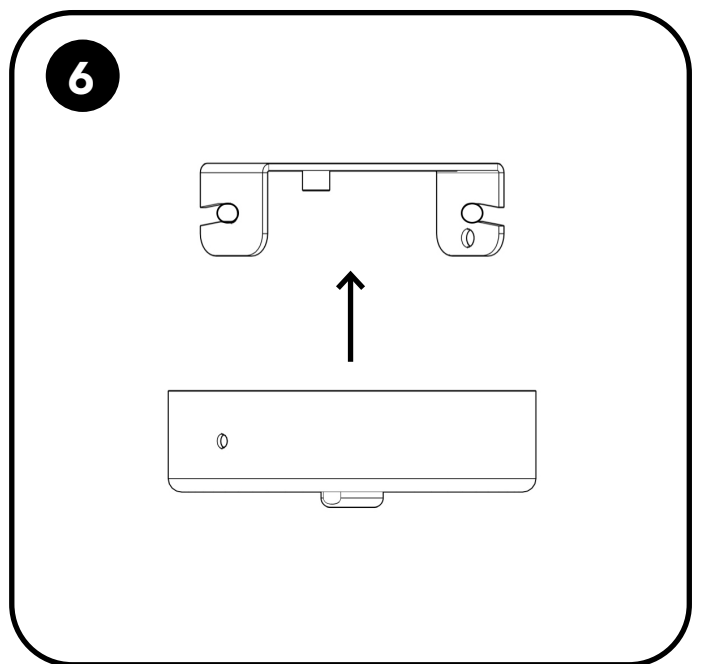
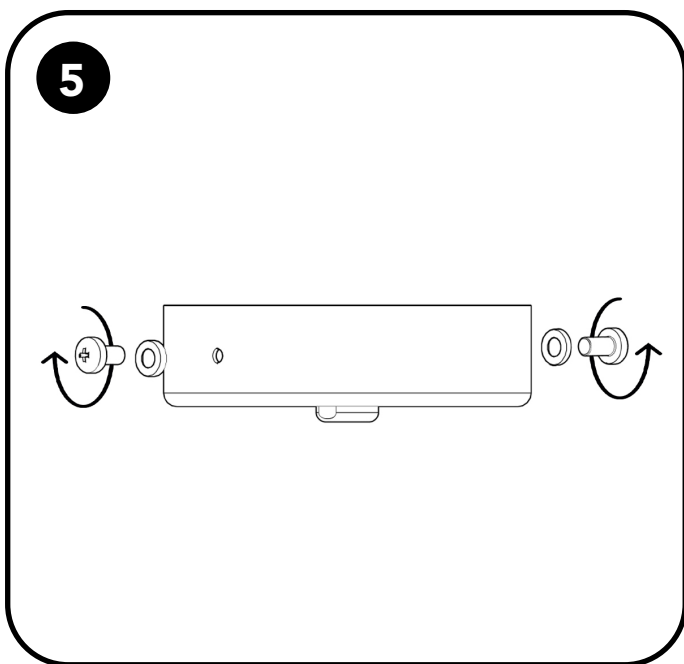
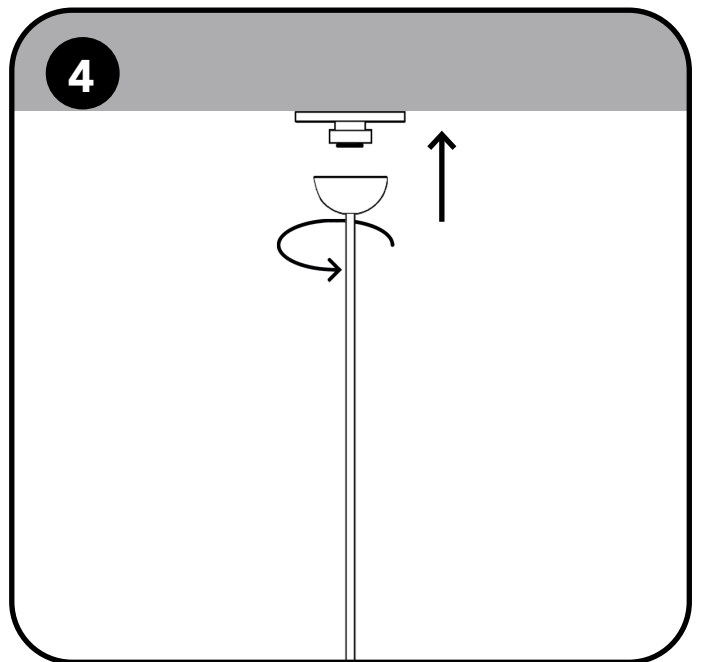
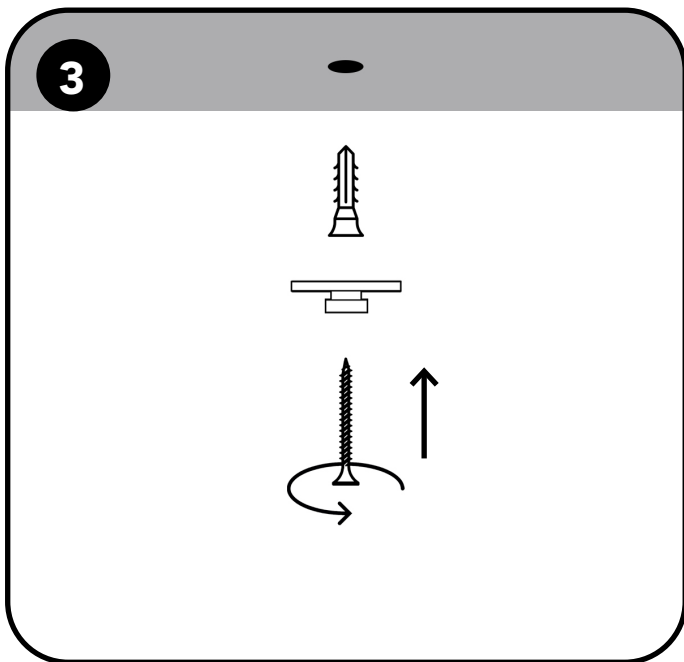
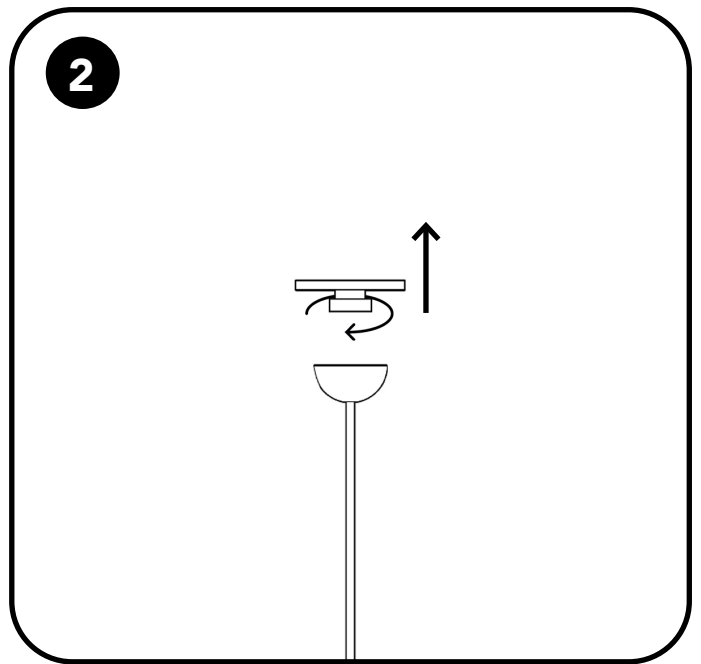
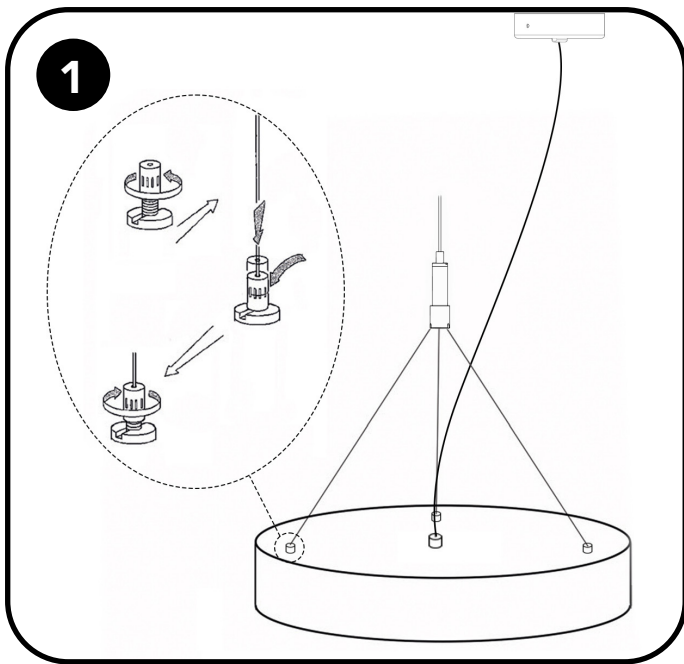


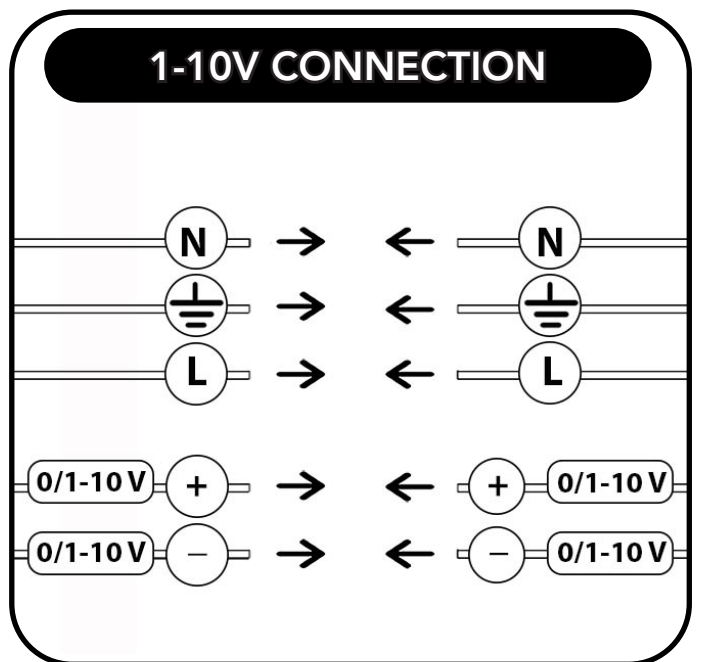
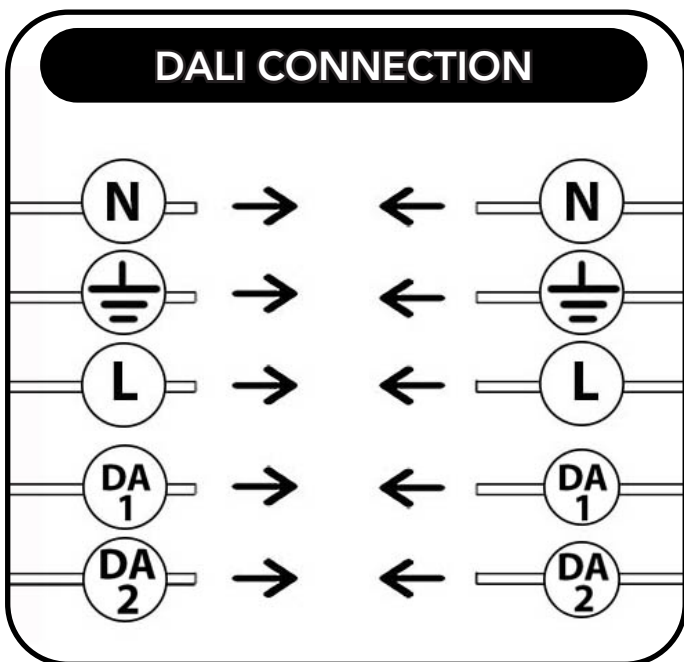
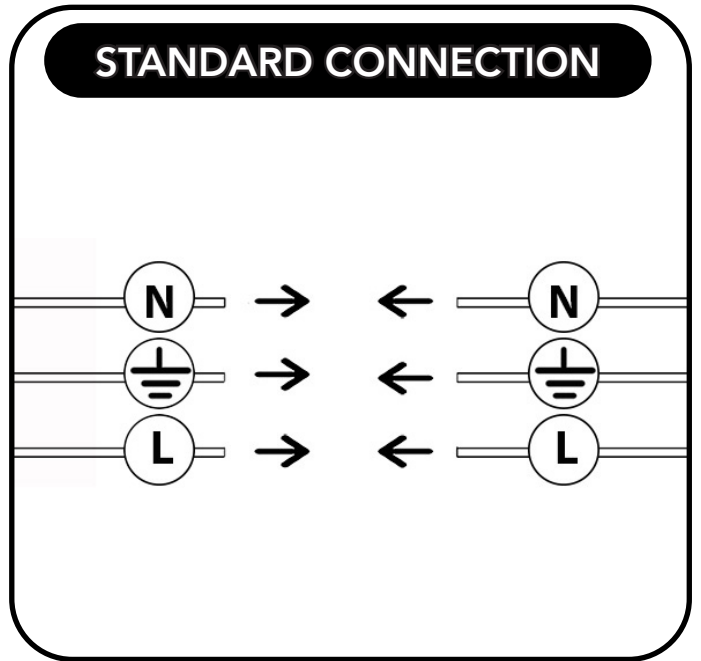
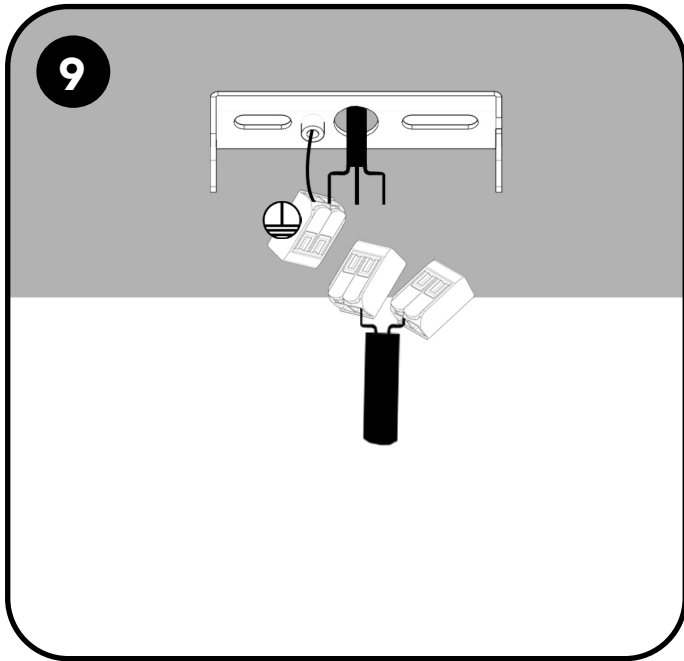
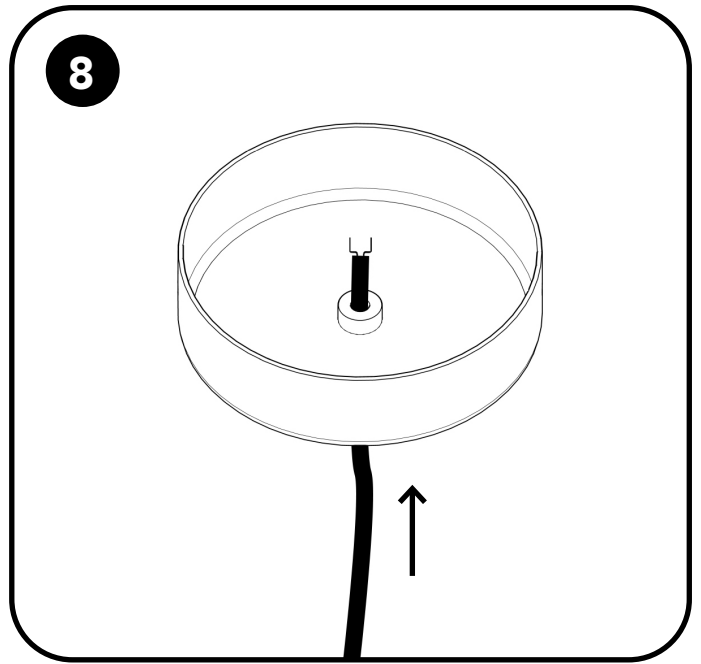
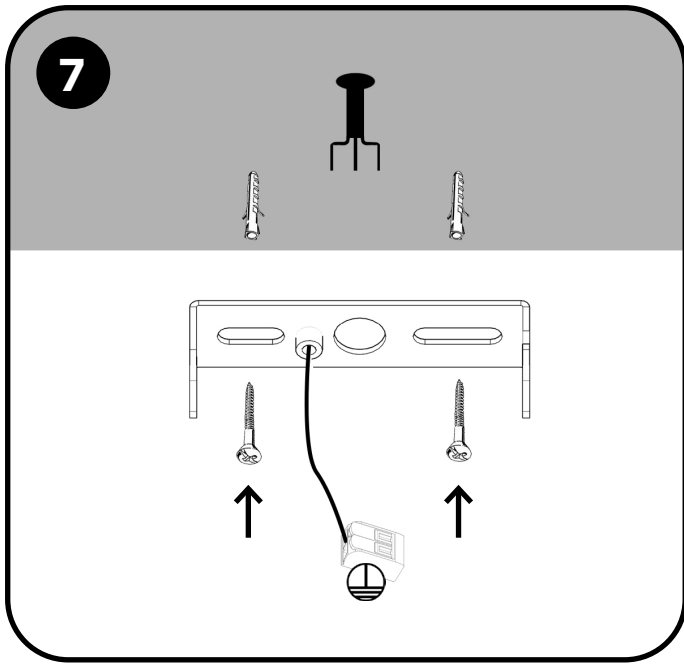
DRUM OS



Switch-off the power supply









IT Per preservare l'ambiente, a fine vita, non gettare questo apparecchio nella normale raccolta dei rifiuti, ma portarlo in uno dei punti di raccolta autorizzati.

EN In order to preserve the environment, at the end of its life, do not throw this appliance in the normal waste collection, but take it to one of the authorised collection points.

FR Afin de préserver l'environnement, à la fin de sa vie, ne jetez pas cet appareil dans la collecte normale des déchets, mais apportez-le à l'un des points de collecte autorisés.

DE Om het milieu te sparen, mag u dit apparaat aan het einde van zijn levensduur niet bij het normale huisvuil doen, maar moet u het naar een van de erkende inzamelpunten brengen.

ES Para preservar el medio ambiente, al final de su vida útil, no tire este aparato en la recogida normal de residuos, sino que llévelo a uno de los puntos de recogida autorizados.

PT Para preservar o meio ambiente, no final de sua vida útil, não jogue este aparelho na coleta de lixo normal, mas leve-o a um dos pontos de coleta autorizados.

RU В целях сохранения окружающей среды по окончании срока службы не выбрасывайте этот прибор в обычный мусоросборник, а сдайте его в один из уполномоченных пунктов сбора отходов.

AR عي مجت لل طاقن ى دح إ لى إ اهب حطصا نك لو ، ة يداع ل ا تاي اف ن ل ل ة عوم جم يف زاه ل ا اذه ء اقل لإ ب م ق ت ال ، ي ضار ت ف ال ا ارم ع ة ياه ن يف ، ة ئي ب ل ا ل ع ظا ف ح ل ل ا ة دم ع ل ل ا

Ghidini Lighting S.r.l. | Via Monsuello, 211 25065 Lumezzane (BS) Italy
P. iva & C.F. IT03468330984 | R.E.A. BS-536731
Tel. +39 030 8925625 Fax +39 030 8248406
customerservice@ghidini.it